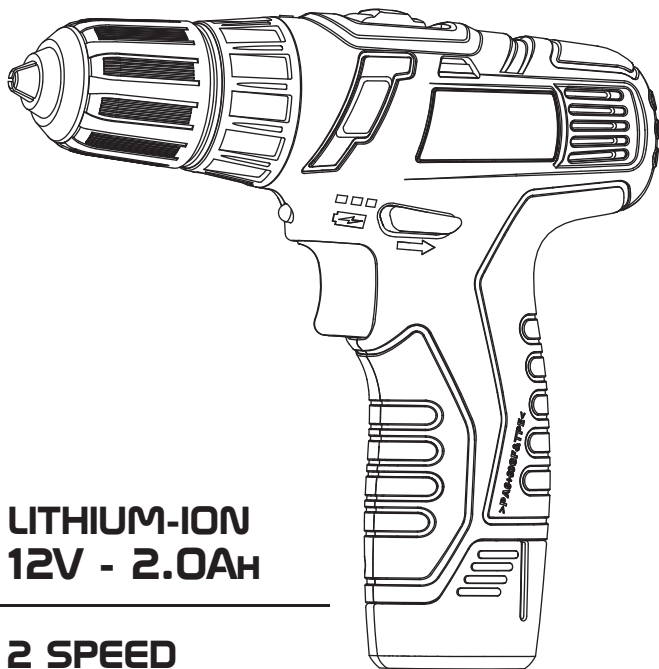


# STALCO+

POWER TOOLS

## WKREŹARKO-WIERTARKA AKUMULATOROWA S-97110

TYP: AD12DB / AD14DB



PL

EN



LITHIUM-ION  
12V - 2.0AH



2 SPEED



0-400 / 0-1400



LEFT / RIGHT



Ø10MM

CE



LED  
WORKING LIGHT



POWER  
INDICATOR

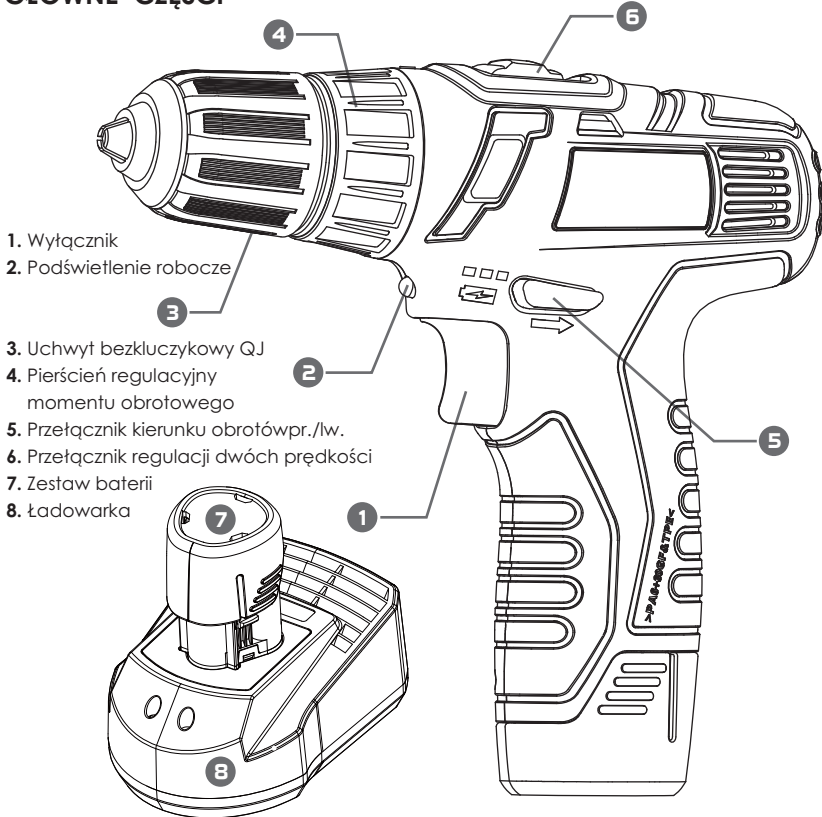
## OPIS NARZĘDZIA

### OBSŁUGA



Narzędzie przeznaczone jest do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych

### 1. GŁÓWNE CZĘŚCI



1. Wyłącznik
2. Podświetlenie robocze
3. Uchwyt bezkluczowy QJ
4. Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
5. Przełącznik kierunku obrotówwpr./lw.
6. Przełącznik regulacji dwóch prędkości
7. Zestaw baterii
8. Ładowarka

### SPECYFIKACJA NARZĘDZIA

Model	AD12DB	AD14DB
Silnik (V)	12	14,4
Prędkość bez obciążenia (/ min)	0-400/0-1450	0-400/0-1550
Moment max (Nm)	17/30	18/35
Maks. uchwytu wiertarskiego (mm)	10	10
Maksymalna średnica śruby (mm)	4,5	4,5
Waga (kg)	0,94	0,99
Zestaw akumulatorów	LI1220B	LI1415C
Napięcie akumulatora (V)	LI-ION 12	LI-ION 14,4
Dopuszczalny zakres temperatur (°C)	5-40	5-40
Ładowarka	AU915A	AU915C C
Ładowarka wejście	100-240~	100-240~

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA:** Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

### ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Termin „elektronarzędzie” we wszystkich wymienionych poniżej ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych baterią (beprzewodowych).

#### 1. Bezpieczeństwo w strefie pracy

- 1) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.** Nieuporządkowane i ciemne miejsca pracy stwarzają okazję do wypadków.
- 2) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia do pracy powodują iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- 3) **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas pracy z elektronarzędziami.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionym elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody, grzejniki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem w przypadku uziemienia operatora.
- 3) **Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, spowoduje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj go z dala od rozgrzanego oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego.** Użycie kabla przystosowanego do użytku zewnętrznego zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnych miejscach będzie nieunikniona, należy zastosować zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD). Zastosowanie zabezpieczenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

**UWAGA:** „Wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD)” można zastąpić „przełącznikiem ziemnozwarciowym (GFCI)” lub „uptywowym wyłącznikiem różnicowo-prądowym (ELCB)”.

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- 1) **Zachowaj czujność. Obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- 2) **Stosuj sprzęt bezpieczeństwa. Zawsze używaj ochrony oczu.** Korzystanie ze sprzętu bezpieczeństwa, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask, lub ochrona słuchu zmniejszy liczbę urazów.
- 3) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem trzymany na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może spowodować wypadek.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz** z obracającej się części elektronarzędzia, w przeciwnym razie może dojść do urazów.
- 5) **Nie przechylaj się nad pracującym narzędziem, utrzymuj właściwą równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych zdarzeń.
- 6) **Noś odpowiedni ubiór. Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **W przypadku urządzeń służących do odsysania i gromadzenia pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Korzystanie z tych narzędzi pozwoli uniknąć niebezpieczeństw związanych z zapyleniem otoczenia roboczego.

### 4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia

- 1) **Nie naciskaj na elektronarzędzie. Dobierz elektronarzędzie odpowiednie do danego zastosowania.** Prawidłowe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używaj urządzenia przy niesprawnym wyłączniku.** Urządzenie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- 3) **Odcłącz wtyczkę od źródła zasilania przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia na bok.** Stosowanie podobnych środków bezpieczeństwa zmniejszy ryzyko przypadkowego jego uruchomienia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj osób nieobeznanych z jego obsługą ani niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- 5) **Konserwuj elektronarzędzia, sprawdź, czy są wyregulowane lub czy nie są złęczone części ruchome oraz nie występują inne warunki, które mogłyby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie wystąpienia uszkodzenia napraw urządzenie przed jego uruchomieniem.** Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- 6) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiej jest je kontrolować.
- 7) **Stosuj akcesoria do elektronarzędzi i bitów narzędziowych itp. zgodnie z tymi instrukcjami i w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki i pracę, którą należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych czynności niż zamierzone może doprowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji.

## 5. Używanie i dbałość o baterię

- 1) Ładowarka nieodpowiednia dla danego typu baterii może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania jej z innymi bateriami.
- 2) **Używaj elektronarzędzi tylko ze specjalnie do tego celu oznaczonymi zestawami baterii.** Stosowanie jakichkolwiek innych baterii może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- 3) **Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe obiekty,** które mogłyby spowodować połączenie galwaniczne między stykami. Zwarcie styków baterii może spowodować poparzenia lub pożar.
- 4) **W warunkach nieprawidłowego użycia z akumulatora może wyciec elektrolit. W przypadku kontaktu ze skórą spłucz go wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.** Płyn wyrzucony z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenia.

## 5. Usługi

- 1) **Oddaj elektronarzędzie do naprawy do wykwalifikowanego serwisu, korzystającemu z identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA BATERII

1. **Unikaj przypadkowego włączenia, upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed włożeniem akumulatora.** Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub włożenie baterii do elektronarzędzia z włączonym zapłonem może spowodować wypadek.
2. **Nie otwieraj baterii.** Może to spowodować zagrożenie zwarcieniem.
3. **Chroń baterię przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym napromieniowaniem słonecznym i pożarem.** Może to spowodować zagrożenie wybuchem.
4. **W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania baterii mogą wydzielać się opary. Zapewnij dopływ świeżego powietrza i zasięgnij pomocy lekarskiej w dolegliwości.** Opary mogą podrażniać układ oddechowy.
5. **W przypadku uszkodzenia baterii może z niej wydobywać się ciecz wchodząca w reakcję z sąsiednimi elementami. Sprawdź wszystkie zagrożone części.** Przemyj takie części lub wymień je w razie potrzeby.
6. Użyj baterii tylko w połączeniu z oryginalną ładowarką. Pozwoli to uchronić baterię przed niebezpiecznym przeciążeniem.
7. Stosuj tylko ładowarkę **AU91SA**, odpowiednią do baterii **LI220B**, natomiast **AU91SC** do ładowania baterii **LI1415C**. Użycie innego rodzaju ładowarki może spowodować pożar.
8. Nie wolno zgniatać, upuszczać ani uszkadzać baterii. Nie używaj baterii ani ładowarki, która została upuszczona lub uderzona. Uszkodzona bateria może spowodować wybuch. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię bezzwłocznie poddaj utylizacji.
9. Nie ładuj baterii w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu. Przestrzeganie tej zasady pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.

PL

EN

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ŁADOWARKI

1. **Chroń ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Przeniknięcie wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
2. **Nie ładuj innych baterii. Ładowarka AU91SA** nadaje się tylko do ładowania baterii litowo-jonowych typu **LI1220B**. Ładowarka **AU91SC** jest odpowiednia jest do ładowania baterii litowo-jonowych typu **LI1415C**. Zastosowanie innych ładowarek może grozić pożarem i wybuchem.
3. **Utrzymuj ładowarkę w czystości.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
4. **Przed użyciem zawsze sprawdzaj ładowarkę, kabel i wtyczkę. W razie wykrycia usterki, nie używaj jej; nigdy nie otwieraj ładowarki. Może ją demontować i naprawiać tylko wykwalifikowany personel, stosujący oryginalne części.** Uszkodzone kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. **Nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, tekstylia itp.) lub w łatwopalnych miejscach.** Grzanie się ładowarki podczas ładowania może spowodować pożar.
6. Używaj ładowarki w odpowiednim zakresie napięcia na ładowarce.
7. Odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczących, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
8. Odłącz ładowarkę od zasilania, gdy nie jest używana. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia ładowarki, gdyby przedmioty metalowe wpadły do otworu.
9. Ryzyko porażenia prądem. Nie dotykaj nieizolowanej części złącza wyjściowego ani izolowanej końcówki akumulatora.

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTARKI

1. **Stosuj ochraniacze na uszy podczas wiercenia udarowego.** Ekspozycja na hałas może doprowadzić do utraty słuchu.
2. **Natychmiast wyłącz narzędzie, gdy zacznie się blokować. Bądź przygotowany na to, że zacięcie urządzenia może spowodować odrzut.** Wkładka narzędziowa zacina się, gdy:
  - elektronarzędzie zostanie narażone na przeciążenie
  - zaklinuje się w obrabianym przedmiocie.
3. **Użyj pomocniczego uchwytu dostarczonego z narzędziem.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować obrażenia ciała.
4. **Trzymaj elektronarzędzie w sposób pewny za uchwyt.** Podczas wkręcania i odkręcania śrub może nastąpić krótki moment reakcyjny.

5. **Zabezpiecz element** obrabiany. Element obrabiany zamocowany za pomocą urządzeń zaciskowych lub imadła będzie bardziej bezpieczny niż trzymany ręcznie.
6. **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.** Bloczki z materiałami są szczególnie niebezpieczne. Kurz ze stopów lekkich może się palić lub eksplodować.
7. Zawsze należy odczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się całkowicie przed jego odłożeniem. Wkładka narzędzia może się zaciąć i doprowadzić do utraty nad nim kontroli.
8. Narzędzie można używać tylko z akumulatorem li-jonowym LI1220B, LI1415C.
9. Nigdy nie używaj baterii jako młotka, uderzanie nim może doprowadzić do eksplozji lub pożaru.



**OSTRZEŻENIE:** niektóre płyty wytwarzane przez siłę zawierają substancje chemiczne powodujące raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe skutki.

Ryzyko różni się w zależności od tego, jak często wykonywana jest praca z wykorzystaniem elektronarzędzia. Aby zmniejszyć narażenie na te substancje, należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu oraz stosować zatwierdzony sprzętem bezpieczeństwa.

## AKCESORIA

- Ładowarka
- Bateria

Pamiętaj, aby sprawdzić akcesoria, ponieważ mogą one różnić się w zależności od regionu i modelu.

## PRACA

### 1. Ładowanie baterii

**Używaj tylko ładowarki akumulatorowej AU91SA/AU91SC**

Tylko te ładowarki są odpowiednie dla ładowania baterii litowo-jonowej elektronarzędzia.

Akumulator jest częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną pojemność baterii, naładuj ją całkowicie przed pierwszym użyciem elektronarzędzia.

Baterię litowo-jonową można ładować w dowolnym czasie, bez skracania jego żywotności. Przerwanie procedury ładowania nie spowoduje uszkodzenia baterii.

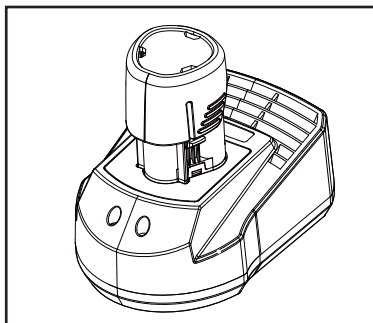
**OSTRZEŻENIE:** Nie należy naciskać spustu po automatycznym wyłączeniu urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie baterii.

Aby wyjąć baterię, naciśnij przycisk zwalniający baterię i wyciągnij ją.


**Nie wywieraj żadnej siły.**

Baterię można ładować tylko w zakresie temperatur od 5°C do 40°C

Umożliwi to jej długą żywotność. Przestrzegaj wytycznych dotyczących utylizacji baterii.



## 2. Ładowanie baterii

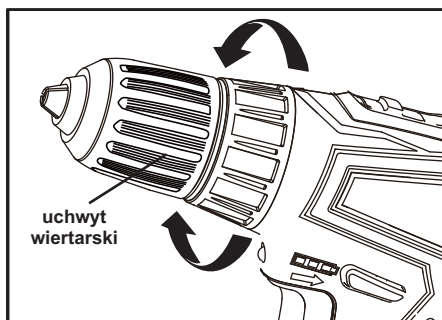
WSKAŹNIK LED	BATERIA	DIODA CZERWONA	DIODA ZIELONA	DZIAŁANIE
PRZYGOTOWANIE DO ŁADOWANIA		WYŁ	WŁ	Przygotowana do ładowania
 AKUMULATOR ZOSTANIE NAŁADOWANY	 ŁADOWANIE	WŁ	WYŁ	Ładowanie
 AKUMULATOR NAŁADOWANY	 AKUMULATOR NAŁADOWANY	WYŁ	WŁ	Ładowanie zakończone Ładowanie podtrzymujące
 AKUMULATOR NIE MOŻE ZOSTAĆ NAŁADOWANY	 AKUMULATOR NIE MOŻE ZOSTAĆ NAŁADOWANY	WŁ/MIGA	WYŁ	Ładowanie opóźnione (bateria zbyt gorąca) /Bateria uszkodzona

## 3. Zmiana narzędzia

**UWAGA:** Przed pracą przy użyciu elektronarzędzia (np. konserwacja, wymiany narzędzia itd.), a także podczas transportu i magazynowania przełącznik obrotowy ustaw w pozycji środkowej. Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika może prowadzić do obrażeń.

Przytrzymaj uchwyt wiertarki 3, obróć w przeciwnym kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do momentu, gdy będzie można wsunąć bit.

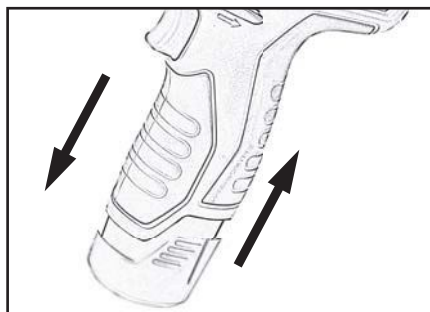
Przytrzymaj uchwyt bezkluczykowy 3, obróć go prawo, aby zablokować bit.



## 4. Zakładanie baterii

**OSTRZEŻENIE:** Używaj tylko akumulatorów litowo-jonowych LI1220B z napięciem podanym na tabliczce znamionowej swojego elektronarzędzia. Używanie innych baterii może spowodować zagrożenie pożarowe.

**UWAGA:** Stosowanie niewłaściwych baterii może doprowadzić do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia elektronarzędzia.



Ustaw przełącznik obrotów 5 w pozycji środkowej, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia.

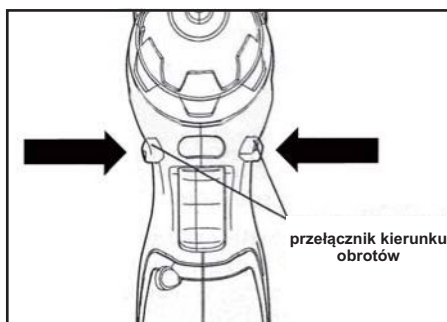
Wyrównaj uniesioną krawędź akumulatora z rowkami wiertła, następnie podłącz akumulator do wiertarki, aż do usłyszenia kliknięcia wskazującego, że został on poprawnie założony.



## 5. Kierunek obrotów

Przełącznik kierunku obrotów 5 służy do odwrócenia kierunku obrotów maszyny. Nie będzie to jednak możliwe gdy aktywowany będzie przycisk wł./wył. 1.

**Kierunek obrotów w prawo:** w celu wiercenia i wkręcania wkrętów przesunij przełącznik kierunku obrotów 5 w lewo do oporu.



**Kierunek obrotów w lewo:** w celu poluzowania i odkręcenia śrub i nakrętek wciśnij przycisk kierunku obrotów 5 w prawo do oporu.

## 6. Regulacja momentu obrotowego

Moment obrotowy 4 można ustawić wstępnie w 18 krokach za pomocą pierścienia regulacyjnego. W przypadku różnych zastosowań wiertarki korzystna jest regulacja momentu obrotowego w celu uniknięcia uszkodzenia tła, gwintu śruby itd. przedmiotu obrabianego.

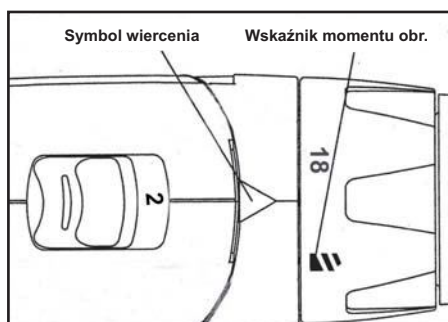
Właściwe ustawienie obrotów zależy od rodzaju pracy czy zastosowanego materiału. Na ogół większy moment obrotowy stosowany jest do większych śrub.

Jeśli moment obrotowy jest zbyt wysoki, śruby mogą ulec uszkodzeniu.

W przypadku delikatnych operacji należy ustawić niski moment obrotowy, w przypadku operacji takich jak wiercenie w twardym drewnie korzystne jest stosowanie wyższego momentu obrotowego.

## 7. Tryb wiercenia

Wybierz tryb wiercenia do wiercenia i innych zastosowań o dużym obciążeniu. W celu wyboru trybu wiercenia obróć pierścień regulacji do momentu, aż położenie znaczka zrówna się ze wskaźnikiem momentu obrotowego i zatrzaśnie się na wybranej pozycji.



## 8. Przycisk zmiany prędkości

Aby uruchomić elektronarzędzie, naciśnij przycisk spustowy 1 i przytrzymaj go.

Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij przycisk.

Przycisk zmiany prędkości powoduje wyższą prędkość przy mocniejszym naciśnięciu i niższą prędkość przy słabszym naciśnięciu spustu.

## 9. Automatyczne blokowanie wrzeciona

Gdy przycisk spustowy 1 nie zostanie wciśnięty, wrzeciono wiertarki, a tym samym uchwyt narzędziowy pozostaną zablokowane.. Umożliwia to wkręcenie śrub, nawet wtedy, gdy akumulator zostanie rozładowany, co pozwoli na użycie narzędzia jako śrubokręta.

## 10. Regulacja prędkości

Wiertło posiada dwie przekładnie przeznaczone do wiercenia lub wkręcania, tj. 1 lub 2 prędkości.

Użyj prędkości 1 do luzowania lub wkręcania śrub. Prędkość HI nadaje się bardziej do wiercenia otworów.

## 11. Zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym

W przypadku stosowania narzędzia zgodnie z jego przeznaczeniem nie powinno nastąpić jego przeciążenie. W przypadku zbytu dużego obciążenia lub przekroczenia temperatury akumulatora 70°C, prędkość urządzenia zostaje zmniejszona. Urządzenie będzie pracować na zredukowanej prędkości aż do osiągnięcia dozwolonej temperatury akumulatora.

## 12. Podświetlenie robocze

Podświetlenie robocze 2 jest włączone, gdy zostanie wciśnięty przycisk spustowy 1, niezależnie od tego, czy przełącznik 5 zmiany kierunku obrotu znajduje się w położeniu środkowym, czy roboczym. Umożliwia ono oświetlenie stanowiska pracy w przypadku niekorzystnych warunków roboczych.

W miarę rozładowywania się akumulatora wskaźnik reflektora roboczego zaczyna migać 5 razy na sekundę.

Gdy temperatura narzędzia będzie wysoka, podświetlenie miga powoli, około jeden raz na sekundę.

## APLIKACJA

**OSTRZEŻENIE:** siłowe dokręcanie śruby stosuj tylko wtedy, gdy jest ona wyjączona. Obracające się wkładki mogłyby się zsunąć.

Upewnij się, że przełącznik kierunku obrotów 5 ustawiony jest poprawnie (lewo lub prawo), trzymaj narzędzie mocno za izolowany uchwyt i umieść wiertło w punkcie nawiercania. Dociskaj urządzenie jedynie na tyle, aby wiertło wchodziło w materiał, nie wywieraj boczego nacisku na narzędzie w celu poszerzania otworów.

**UWAGA:** w przypadku zakleszczania się wiertła/bit w obrabianym materiale natychmiast zatrzymaj narzędzie. Usuń bit z obrabianego przedmiotu i określ przyczynę jego zakleszczania.

## KONSERWACJA NARZĘDZIA

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na maszynie, należy wyjąć akumulator z wiertarki.

1. Sprawdzaj śruby okresowo. Dokręcaj je na bieżąco, jeśli są poluzowane, aby zapobiec poważnym następstwom ewentualnego wypadku .
2. Sprawdzaj okresowo przewody urządzenia, a w przypadku ich uszkodzenia zleć ich naprawę w najbliższym autoryzowanym serwisie.

3. Oczyszczyć otwory wentylacyjne. Wykonuj okresowe czyszczenie wszystkich części narzędzia, aby zapobiec przedostaniu się okruchów materiałów do środka.
4. Wszystkie prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis przy zastosowaniu jedynie oryginalnych części zamiennych.
5. Wszystkie usługi POWINNY BYĆ wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Serwisowe. ZAWSZE używaj tylko akcesoriów zalecanych dla tego narzędzia.
6. **Czyszczenie.** Nie stosuj rozpuszczalników mogących spowodować uszkodzenie obudowy. Stosuj czyste tkaniny i delikatne mydło do usuwania brudu, kurzu itp.

**OSTRZEŻENIE:** Woda nie może dostać się do silnika, a całkowite zanurzenie może spowodować awarię silnika i porażenie prądem.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



1. Narzędzia, akcesoria i opakowania baterii wymagają recyklingu w sposób przyjazny środowisku.
2. Narzędzia i akcesoria po zakończeniu okresu eksploatacji nadal zawierają duże ilości cennych surowców i tworzyw sztucznych, które również mogą zostać ponownie wykorzystane w procesie recyklingu.
3. Niektóre pyły powstające podczas pracy zawierają szkodliwe substancje chemiczne, wymagające utylizacji w specjalny sposób.

PL

EN

## SERWIS

1. W przypadku naprawy gwarancyjnej lub zakupu części zamiennych zawsze należy skontaktować się z wykwalifikowanym centrum serwisowym
2. Gwarancja nie pokrywa zwykłego zużycia narzędzia, przeciążenia lub niewłaściwego użytkowania.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny	Sposoby rozwiązania problemów
Wiertrka nie pracuje	Rozładowana bateria	Naładuj baterię
Nie można założyć bitu	Tuleja nie została zwolniona	Zwolnij tuleję
Przegrzanie silnika	Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zakurzone ani zatkane silnika	Oczyszczyć otwory wentylacyjne. Nie zakrywaj ich dłonią podczas pracy

**SERWIS TECHNICZNY**

Zawsze utrzymuj narzędzie i przewód zasilający w czystości. Odłącz wtyczkę przed czyszczeniem

- Jeśli urządzenie ulegnie awarii mimo czynności określonych w procedurach produkcyjnych i testowych, naprawę powinien przeprowadzić ośrodek obsługi posprzedażnej.
- Wyślij niezdemontowane narzędzie wraz z dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub najbliższego serwisu.

**INFORMACJE**

- Deklarowana całkowita wartość wibracji oraz wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badań i mogą zostać użyte narzędzi między sobą; Deklarowaną całkowitą wartość drgań można również wykorzystać do celów wstępnej analizy narażenia.

**Uwaga:**

- Emisje drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia, w szczególności rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz

- Konieczność określenia środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora, opiera się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu operacyjnego, takich jak czas wyłączenia narzędzia i jego pracy jałowej).

- **Stosuj ochraniacze uszu podczas wiercenia udarowego.** Ekspozycja na hałas może doprowadzić do utraty słuchu.

**UWAGA:**

Powyższe ostrzeżenie odnosi się tylko do wiertarek udarowych i może zostać pominięte w przypadku wiertarek innych niż wiertarki udarowe.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niemające doświadczenia i wiedzy, o ile nie zostaną one objęte nadzorem ani przeszkolone odnośnie do bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Określ rodzaje, liczbę ogniwi i pojemność znamionową baterii, które można ładować:

- Dołącz ostrzeżenie przed ładowaniem nietładowalnych baterii

**UWAGA:** Nigdy nie otwieraj baterii z jakiegokolwiek powodu. Jeśli plastikowa obudowa akumulatora pęknie lub powstaną na niej rysy, zwróć ją do centrum serwisowego. **WSKAŹNIKI AWARII:** Ładowarki te są przeznaczone do wykrywania problemów mogących wyniknąć z niesprawnych baterii. Informację o usterce wskazuje czerwone migające w szybkim tempie światło (oraz ciągły sygnał dźwiękowy trwający przez 15 min).

**AD12DB / AD14DB**

 Ważone ciśnienie akustyczne  $L_pA = 65,4 \text{ dB (A)}$   $K_pA = 3 \text{ dB(A)}$ 

 Ważona moc akustyczna  $L_wA = 76.4 \text{ dB(A)}$   $K_wA = 3 \text{ dB(A)}$ 
**Ochrona słuchu. INFORMACJE DOTYCZĄCE WIBRACJI**

Wartości całkowite drgań (suma wektora triax) określona zgodnie z EN 62841:

MODEL		AD12DB / AD14DB
Wiercenie w metalu	Wartość emisji drgań ah	$D = 3,424 \text{ m/s}^2$
	Niepewność pomiarowa	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wkręcanie śrub bez udaru	Wartość emisji drgań ah	$0,436 \text{ m/s}^2$
	Niepewność pomiarowa	$1.K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana całkowita wartość wibracji i zadeklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badań i mogą zostać użyte do porównania jednego narzędzia z drugim.

Deklarowaną całkowitą wartość drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu można również wykorzystać we wstępnej ocenie ekspozycji.

**UWAGA:** Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia, w szczególności rodzaju obrabianego przedmiotu.

Sposób użycia narzędzia i cięcia lub wiercenie materiałów.

Narzędzie jest w dobrym stanie i właściwie utrzymane. Wykorzystanie właściwego osprzętu dla narzędzia, jego naostrzenia i dobrego stanu.

Prawidłowe trzymanie narzędzia oraz stosowanie akcesoriów antywibracyjnych i antyhałasowych.

Używaj narzędzi zgodnie z przeznaczeniem, projektem i instrukcją.

**W przypadku nieprawidłowego użytkowni narzędzia może ono powodować powstanie syndromu wibracyjnego na odcinku dłoń-ramię.**

**OSTRZEŻENIE:** W celu dokładnego oszacowania narażenia w warunkach rzeczywistych należy uwzględnić wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak cykl pracy narzędzia, okresy jego bezczynności oraz praca w trybie jałowym. Czynniki te mogą znacznie zmniejszyć poziom narażenia podczas całkowitego czasu pracy urządzenia.

W celu zminimalizowania ryzyka narażenia na wibracje i hałas:

zawsze używaj ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Utrzymuj narzędzia zgodnie z tymi instrukcjami i dobrze je smaruj (w razie potrzeby).

W przypadku regularnego użytkowania narzędzia, należy zainwestować w akcesoria antywibracyjne i dźwiękowe

# Deklaracja zgodności

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.  
ul. Torowa 41  
32-050 Skawina

deklarujemy, że produkt

Opis: wkrętarka/ wiertarka bezprzewodowa akumulatorowa  
Typ AD12DB (S-97110)

(oznaczenie urządzenia, reprezentuje wiertarkę bezprzewodową)

funkcja: wiercenie otworów w różnych materiałach

Spełnia podstawowe wymagania w zakresie zdrowia  
i bezpieczeństwa na podstawie następujących przepisów:

PL

EN

Dyrektywa maszynowa

2006/42/EC

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej

2014/30/UE

Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w dyrektywie  
dotyczącej urządzeń elektrycznych i elektronicznych RoHS 2011/65/UE

Standardy i specyfikacje techniczne dotyczące norm:

EN 60745-1-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.,  
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Data: 31.01.2018 r., Skawina

Podpis: Prezes Zarządu  
Marek Zajęc



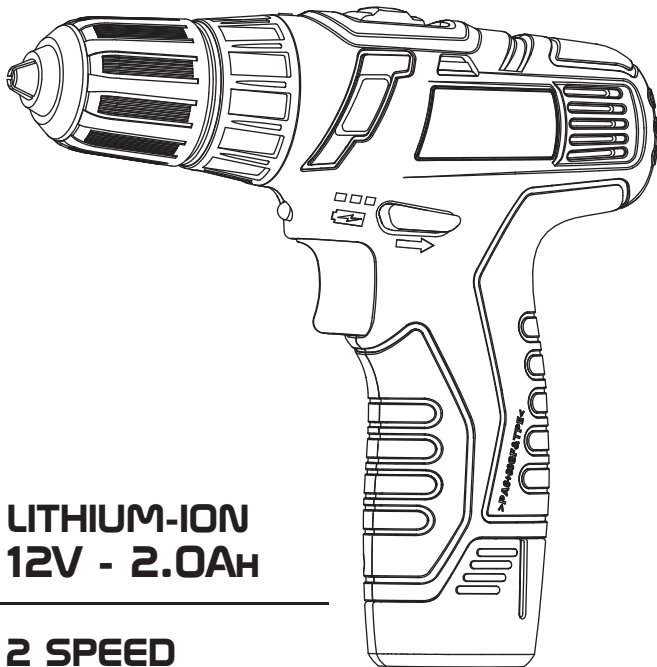
CE

# STALCO+

POWER TOOLS

## LI-ION CORDLESS DRIVER DRILL S-97110

TYP: AD12DB / AD14DB



PL

EN



LITHIUM-ION  
12V - 2.0AH



2 SPEED



0-400 / 0-1400



LEFT / RIGHT



Ø10MM

CE



LED  
WORKING LIGHT



POWER  
INDICATOR

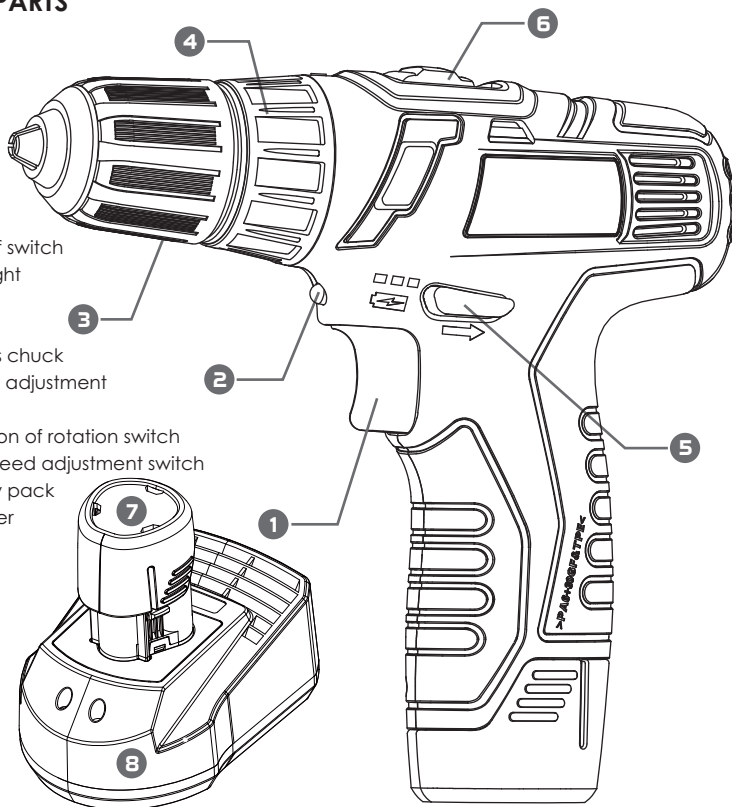
## DESCRIPTION OF THE TOOL

### OPERATING CONTROL



The tool is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.

### 1. MAIN PARTS



1. On/Off switch
2. Worklight
3. Keyless chuck
4. Torque adjustment ring
5. Direction of rotation switch
6. Two speed adjustment switch
7. Battery pack
8. Charger

### TOOL SPECIFICATIONS

Model	AD12DB	AD14DB
Motor (V)	12	14.4
No-load speed (/ min)	0-400/0-1450	0-400/0-1550
Max torque (Nm)	17/30	18/35
Max chuck (mm)	10	10
Max screw diameter (mm)	4,5	4,5
Drill weight (kg)	0,94	0,99
Battery pack	LI1220B	LI1415C
Battery voltage (V)	LI-ION 12	LI-ION 14,4
Allowable temperature range (°C)	5-40	5-40
Charger	AU91SA	AU91SC C
Charger input (V)	100-240~	100-240~



## GENERAL SAFETY RULES

**WARNING:** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- 1) **Keep Workplace clean and well lit.** Cluttered and dark workplaces invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as conduits, radiators, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

**NOTE:** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)"

#### 3. Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that

have the switch on invites accident.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes/jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### 4. Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## 6. Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tools is maintained.

### SAFETY RULES FOR BATTERY PACK

1. **Avoid unintentional switching on, ensure the on/off switch is the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the on/ off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
2. **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
3. **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.
4. **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
5. **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned.** Clean such parts or replace them, if required.
6. Use the battery only in conjunction with your power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
7. Only use original charger AU91SA to charge the battery LI1220B, and use AU91SC to charge the battery LI1415C. Use other type of charger may result in a fire.
8. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
9. Do not charge a battery tool in a damp or wet location. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

### SAFETY RULES FOR CHARGER

1. **Protect the battery charger from rain and moisture.** Water penetration in a battery charger increases the risk of electric shock.
2. **Do not charge other batteries.** The battery charger AU91SA is suitable only for charging LI1220B li-ion batteries. AU91SC is suitable only for charging LI1415C li-ion batteries. Otherwise there is a danger fire and explosion.
3. **Keep the battery charger clean.** Contamination may increase the risk of electric shock.
4. **Before using, always check the charger, cable and plug. If defects are detected, do not use the charger; never open the charger. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who will use original spare parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

5. **Do not operate the charger on easily inflammable surface (e.g paper, textiles, etc.) or combustible surroundings.** The heating of the charger during charging may cause a fire.
6. Plug the charger within the listed voltage range on the charger.
7. Unplug the charger from the electrical outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.
8. Disconnect charger form the power supply when not in use. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening.
9. Risk of electric shock. Do not touch the un- insulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.

### ADDITIONAL SAFETY RULES FOR DRILL

1. **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Switch off the power tool immediately when the tool inserts jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:
  - the power tool is subject to overload or
  - it becomes wedged in the workpiece.
3. **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
4. **Hold the power tool with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
5. **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand .
6. **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
7. Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
8. The tool can only be used with original li-ion battery together.
9. Never use the battery pack as a hammer, beat the battery pack could result in accident short fire or explode.



**WARNING:** Some dust created by power Cutting contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

Your risk these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment.

### ACCESSORIES

- Charger
- Battery pack

Be sure to check the accessories as it is subject to change by areas and models.

## OPERATION

### 1. Battery charging

#### Use only the battery charger AU91SA/AU91SC

Only this charger is matched to the lithium-ion battery of your power tool.

The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

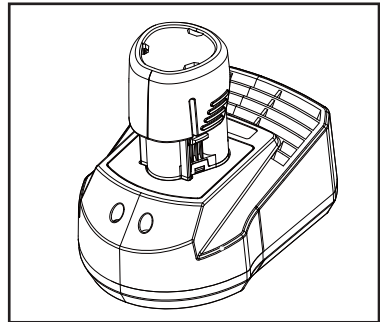
The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

**⚠ WARNING: Do not continue to press the on/off switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

To remove the battery, press the battery release button and pull out the battery. **Do not exert any force.**

The battery allows charging only within a temperature range of between 5°C and 40°C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

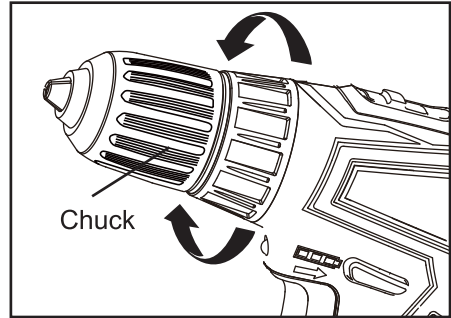


### 2. Led functions of charger

LED INDICATOR	BATTERY PACK	RED LED	GREEN LED	ACTION
PREPARE FOR CHARGING		OFF	ON	Prepare for charging
BATTERY WILL FULL	CHARGING	ON	OFF	Charging
BATTERY FULL	FULLY CHARGED	OFF	ON	Charging is complete Maintenance charging
BATTERY CAN'T BE CHARGED	BATTERY CAN'T BE CHARGED	ON/FLASH	OFF	Delayed charging (battery too hot) /Defective battery

### 3. Changing the tool

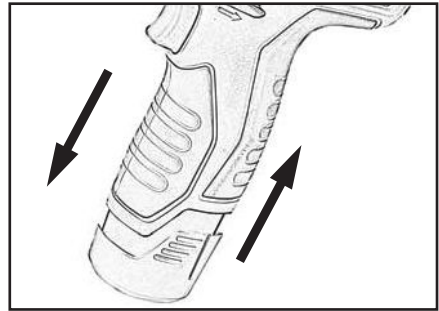
⚠ **WARNING:** Before any work on the power tool (e.g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the center position. Unintentional actuation of the on/off switch can lead to injuries. Hold the keyless chuck 3 firmly; turn it anti-clockwise, until the drilling bit can be inserted. Hold the keyless chuck 3 firmly; turn it clockwise to lock the bit in position.



### 4. Inserting the battery

⚠ **WARNING:** Use only LI1215B lithium-ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

**NOTE:** Use of batteries not suitable for the machine can lead to malfunctions of or cause damage to the power tool. Set the rotational direction switch 5 to the center position in order to avoid unintentional starting. Align the raised rib on the battery pack with the grooves of the drill, and then attach the battery pack to the drill, until you hear "click" to indicate the battery pack is attached tightly.

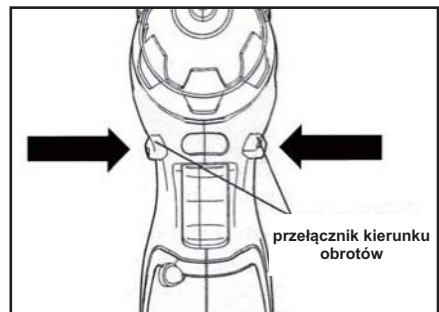


### 5. Direction of rotation

The direction-of-rotation switch 5 is used to reverse the rotational direction of machine. However, this is not available when the on/off switch 1 actuated.

**Right rotation:** for drilling and driving in screws, push the direction-of-rotation switch 5 left to the stop.

**Left rotation:** for loosening and unscrewing screws and nuts, press the direction-of-rotation switch 5 through to the right stop.

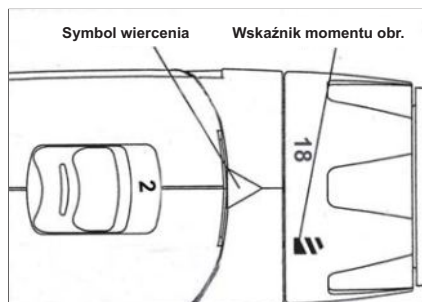


## 6. Setting the torque

With the Torque-adjustment ring 4 the required torque setting can be preselected in 18 steps. When using the drill for different driving applications, increase or decrease the torque in order to help prevent damaging screw heads, threads, workpiece etc. The proper setting depends on the job and the type of bit, and material you will be using. In general, use greater torque for larger screws. If the torque is too high, the screws may be damaged or broken. For delicate operations, use a low torque setting, for operations such as drilling into hardwood, use a higher torque setting.

## 7. Drill mode

Select Drill mode for drilling and other heavy duty applications. To select Drill mode, rotate the torque adjustment ring until the icon aligns with the torque indicator and clicks into position.



## 8. Variable speed trigger switch

To start the tool, press the switch 1, and keep it pressed. To switch the unit off, release the switch. The variable speed trigger switch delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

## 9. Fully automatic spindle locking

When the on/off switch 1 is not pressed, the drill spindle and thus the tool holder are locked. This enables screws to be screwed in, even when the battery is empty and allows for the tool to be used as a screwdriver.

## 10. Mechanical speed adjustment

The drill has a two-speed gearbox designed for drilling or driving at 1 or 2 speeds. Use 1 speed for loosening or driving screws. HI speed is better for drilling holes.

## 11. Temperature dependent overload protection

When using as intended for, the power tool can not be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature range of 0-70°C is exceeded, the speed is reduced. The power tool will not run at full speed until reaching the allowable battery temperature.

## 12. Worklight indicator

The worklight indicator 2 is lit when the trigger switch 1 is depressed in whether the direction-of-rotation switch 5 is at the center position.

**⚠ WARNING:** Apply the power tool to the screw only when it is switched off. Rotating tool inserts or at working time. It allows for illumination of the work area under unfavorable lighting conditions. As the battery is depleted, the worklight indicator will flash 5 times per second. As the temperature of the tool is so high, the worklight indicator will flash slowly, about once per second.

## APPLICATION

⚠ **WARNING:** Apply the power tool to the screw only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off.

Check and make sure the direction-of rotation switch 5 is at the correct setting (left or right), hold the drill firmly on the insulated grip, and place the drill bit at the point to be drilled. Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force the drill or apply side pressure to elongate a hole. Let the tool do the work.

**NOTE:** If the bit jams in the workpiece or if the drill stalls, stop the tool immediately. Remove the bit from the workpiece and determine the reason for jamming.

## TOOL MAINTENANCE

⚠ **WARNING:** Before any work on the machine itself, remove the battery pack from the drill.

1. Inspect bolts periodically. If the bolts loosen, tighten them immediately, or will result in serious accident.
2. Inspect tool cords periodically. If damaged, have repaired at your nearest Authorized Service Center.
3. Keep the vents clean. Clean all parts of the tool, clean dust periodically. To prevent debris from entry.

4. All maintenance should be carried out by Authorized Service Center, and only use identical repair parts.

5. All service MUST only be performed by Authorized Service Center. ALWAYS use only accessories that are recommended for this tool.

6. Cleaning. Avoid the use of plastic cracks caused by damage to the solvent. Use clean cloths and mild soap to remove dirt, dust, etc.

⚠ **WARNING:** Do not allow the water entering the motor and the tool fully immersed in the water, which will result in motor malfunction and electric shock.

## ENVIRONMENT PROTECTION



1. Tool, accessories and packaging should be sorted for environment friendly recycling.

2. Power tools and accessories at the end of their service life still contain large amounts of valuable raw materials and plastics which can likewise be fed back into a recycling process.

3. Some dust created by working contains harmful chemicals must be collected by special garbage recycle site.

## SERVICE

1. In case of guarantee repair or purchase of replacement parts, always contact the qualified service center, supplied with the efficient service card.

2. It is without the scope of guarantee when the tool was normal wear, overload or improper use of damage.



## PROBLEM SHOOTING

Problems	Reasons	Ways to solve the problems
The drill does not work	Battery is depleted	Charge the battery
Bit cannot be installed	Sleeve is not released	Release the sleeve
Motor overheating	Be sure cooling vents are free from saw dust and obstacles	Clean, clear vents. Do not cover with hand during operation

### Maintenance service

- Always keep tool and cord clean. Disconnect the plug before cleaning.
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre.
- Send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest authorised service station.

### The following information

- That the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- That the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- That the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- Of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)
- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.  
**NOTE:** The above warning applies only to impact drills and may be omitted for drills other than impact drills.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Specify the types, the number of cells and the rated capacity of the batteries that can be charged;
- Include a warning against recharging non-rechargeable batteries

**CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

**TROUBLEINDICATORS:** These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate (and continuous beeping for 15 Minute Chargers). If this occurs, reinsert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

#### AD12DA / AD14DA

A weighted sound pressure  $L_pA = 65.4 \text{ dB(A)}$

$K_pA = 3 \text{ dB(A)}$

A weighted sound power  $L_wA = 76.4 \text{ dB(A)}$

$K_wA = 3 \text{ dB(A)}$

#### Wear ear protection

#### AD12DB / AD14DB

A weighted sound pressure  $L_pA = 66.3 \text{ dB(A)}$

$K_pA = 3 \text{ dB(A)}$

A weighted sound power  $L_wA = 77.3 \text{ dB(A)}$

$K_wA = 3 \text{ dB(A)}$

#### Vibration information

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

MODEL		AD12D / AD14DA	AD12DB / AD14DB
Drilling metal	Vibration emission value $a_h$	$D = 3,424 \text{ m/s}^2$	$D = 4,005 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Screw driving without impact	Vibration emission value $a_h$	$0,436 \text{ m/s}^2$	$0,458 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used: How the tool is used and the materials being cut or drilled. The tool being in good condition and well maintained. The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition. The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used. And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**

**⚠ WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk. Always use sharp chisels, drills and blades. Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate). If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

# Declaration of Conformity

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.  
ul. Torowa 41  
32-050 Skawina

Declare that the product,  
Description Li-ion Cordless Drill  
Type AD12DB (S-97110)

(designation of machinery, representative of Cordless Drill)

Function Boring holes in various materials

Complies with the essential health and safety requirements of the following directive:

EC Machinery Directive 2006/42/EC  
EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
Restrictions of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive RoHS 2011/65/EU

Standards and technical specifications referred to:

EN 60745-1-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Responsible for documentation:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.,  
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Date: 31.01.2018 r., Skawina

Position: President  
Marek Zajęc



PL

EN

# **STALCO**⊕

---

**POWER TOOLS**

STALCO Spółka z ograniczoną  
odpowiedzialnością S.K.A.  
32-050 Skawina, ul. Torowa 41  
tel: +48 12 276 82 01

[www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)